

יחידה מספר 5

Unidade 5

סלט פירות

- אוצר מילים : פירות
- מילות שאלה
- שמות עצם ושמות תואר בנקבה רבים

Salada de fruta

- Vocabulário: frutas
- Palavras de interrogação
- Pluralizando substantivos e adjetivos femininos

Descrição da unidade:

O que você faz quando sente que estudou demais? - prepara uma salada de frutas, claro. Hoje aprenderemos sobre os ingredientes deste prato delicioso.



מילון Dicionário

Português	Como dizer	Letra cursiva	Letra de forma	Letra de forma + Pontuação	
faminto, faminta (com fome)	ra'ev, re'eva	רעב, רעבה	רעב, רעבה	רַעֵב, רַעְבָּה	שם תואר Adjetivo
exatamente, precisamente	bidiyuk	בדיוק	בדיוק	בְּדִיוֹק	תואר הפועל Advérbio
encomendar, pedir	mazmin, mazmina, lehazmin	מזמין, מזמינה, להזמין	מזמין, מזמינה, להזמין	מְזַמֵּין, מְזַמִּינָה, לְהַזְמִין	פועל Verbo
melancia (m.), melancias	avati'ach, avatichim	אבטיח (ז'), אבטיחים	אבטיח (ז'), אבטיחים	אֲבַטִּיחַ (ז'), אֲבַטִּיחִים	שם עצם Substantivo
álcool	alkohol	אלכוהול (ז')	אלכוהול (ז')	אֶלְכוֹהוֹל (ז')	
pomelo (f.), pomelos	eshkolit, eshkoliyot	אשכולית (נ'), אשכוליות	אשכולית (נ'), אשכוליות	אֶשְׁכוּלִית (נ'), אֶשְׁכוּלִיּוֹת	
banana (f.), bananas	banana, bananot	בננה (נ'), בננות	בננה (נ'), בננות	בְּנָנָה (נ'), בְּנָנוֹת	
prova, teste, exame (m.s), (m.p)	mivchan, mivchanim	מבחן (ז'), מבחנים	מבחן (ז'), מבחנים	מִבְחָן (ז'), מִבְחָנִים	
folha (m.), folhas	ale, alim	עלה (ז'), עלים	עלה (ז'), עלים	עֵלָה (ז'), עֲלִים	
uva (m.), uvas	enav, anavim	ענב, ענבים (ז')	ענב, ענבים (ז')	עֵנֵב, עֲנָבִים (ז')	
fruta (m.), frutas	pri, perot	פרי (ז'), פירות	פרי (ז'), פירות	פֶּרִי (ז'), פִּירוֹת	
romã (m.), romãs	rimon, rimonim	רימון (ז'), רימונים	רימון (ז'), רימונים	רִימּוֹן (ז'), רִימּוֹנִים	
pergunta (f.), perguntas	she'ela, she'elot	שאלה (נ'), שאלות	שאלה (נ'), שאלות	שְׁאֵלָה (נ'), שְׁאֵלוֹת	
besteira (f.), besteiras	shtut, shtuyot	שטות (נ'), שטויות	שטות (נ'), שטויות	שְׁטוּת (נ'), שְׁטוּיּוֹת	

Português	Como dizer	Letra cursiva	Letra de forma	Letra de forma + Pontuação	
substantivo (m.)	shem etsem	<i>שם-עצם (ז')</i>	שם-עצם (ז')	שם-עצם (ז')	שם עצם Substantivo
adjetivo (m.)	shem to'ar	<i>שם-תואר (ז')</i>	שם-תואר (ז')	שם-תואר (ז')	
figo (f.), figos	te'ena, te'enim	<i>תאנה (נ'), תאנים</i>	תאנה (נ'), תאנים	תאנה (נ'), תאנים	
morango (m.), morangos	tut, tutim	<i>תות (ז'), תותים</i>	תות (ז'), תותים	תות (ז'), תותים	
laranja (m.), laranjas	tapuz, tapuzim	<i>תפוז (ז'), תפוזים</i>	תפוז (ז'), תפוזים	תפוז (ז'), תפוזים	
maçã (m.), maçãs	tapu'ach, tapuchim	<i>תפוח (ז'), תפוחים</i>	תפוח (ז'), תפוחים	תפוח (ז'), תפוחים	
(árvore), maçã	tapu'ax 'ets, tapuxey 'ets	<i>תפוח-עץ (ז'), תפוחי עץ</i>	תפוח-עץ (ז'), תפוחי עץ	תפוח עץ (ז'), תפוחי עץ	סמיכות Palavras compostas
laranja	tapu'ax zahav, tapuxey zahav	<i>תפוח-זהב (ז'), תפוחי זהב</i>	תפוח-זהב (ז'), תפוחי זהב	תפוחי זהב (ז'), תפוחי זהב	

הסברים דקדוקיים

Explicações gramaticais

1. Substantivos femininos – Singular e Plural

Alguns substantivos femininos em hebraico têm finais determinados que definem o gênero e facilitam a mudança do singular para o plural e vice-versa. A tabela abaixo lista seis finais femininos diferentes:

Exemplos			Finais	
Plural רבים	Singular יחיד	tradução	Plural רבים	Singular יחיד
yeladot ילדות	yalda ילדה	menina	אות ¹ -	ה-
machbarot מחברות	machberet מחברת	caderno	אות-	ת-
miklachot מקלחות	miklachat מקלחת	chuveiro, ducha	אות-	ת-
eshkoliyot אשכוליות	eshkolit אשכולית	pomelo	איות-	ית-
agvaniyot עגבניות	agvaniya עגבייה	tomate	איות-	איה-
ta'uyot טעויות	ta'ut טעות	erro	איות-	ות-

Notas:

¹ Alguns substantivos femininos que terminam com ה no singular, não terminam com אות no plural. Por exemplo: תאנה (te'ena, “figo”) – תאנים (te'enim, “figos”).

שיעורי בית Deveres de casa

1. Usando letra cursiva, identifique os itens
nas imagens no singular e plural:

1. מה זה? מה אלה?





















2. Com base nas respostas, diga e escreva qual deveria ser a pergunta:

2. בבקשה לכתוב ולומר את השאלות לפי התשובות:

- א. _____ ? זה דויד.
- ב. _____ ? זאת רותי.
- ג. _____ ? זה שעון.
- ד. _____ ? זאת אשכולית.
- ה. _____ ? היא מארגנטינה.
- ו. _____ ? הם אוכלים במסעדה.
- ז. _____ ? השעה חמש וחצי.
- ח. _____ ? זה עולה חמישה שקלים, בבקשה.
- ט. _____ ? לא, אין מיץ תפוזים.
- י. _____ ? הן מתחילות לעבוד בתשע בבוקר.
- יא. _____ ? אני הולכת לעבודה.
- יב. _____ ? היא עובדת בירושלים.
- יג. _____ ? אני חוזר ביום ראשון.
- יד. _____ ? אני נוסעת לתל אביב.
- טו. _____ ? קוראים לו יוסף.
- טז. _____ ? יש לה שתי בנות ובן אחד.
- יז. _____ ? כי אני בדיאטה.
- יח. _____ ? היא רוקדת עם מיכאל.
- יט. _____ ? היא מדברת על הספר.
- כ. _____ ? הוא אוכל פלפל ירוק.

3. Traduza o diálogo abaixo para o seu idioma. Então, dentro de alguns dias, traduza de volta para o hebraico.

3. בבקשה לתרגם את הדיאלוג לשפה שלכם (אנגלית, ספרדית, גרמנית...) ובחזרה לעברית:

Português	עברית-Hebraico
	תמר: יופי! עושים סלט פירות. מה יש במטבח?
	שקד: יש כמה בננות, תפוח אדום ותפוח ירוק,
	וקצת תותים.
	תמר: יש תפוזים?
	שקד: לא, אבל יש אשכולית גדולה.
	תמר: יופי. בננות, תפוחים ותותים עם אשכולית
	זה טעים מאוד ביחד.
	שקד: אני אוהב לשים בסלט קצת אלוהול, זה בסדר?
	תמר: לא, לא, לא! בלי אלוהול.
	שקד: בסדר, בסדר. אני אוהב גם סלט פירות
	בלי אלוהול...

4. Escreva e diga o plural das palavras a seguir (esta lista tem palavras que não aprendemos):

4. בבקשה לכתוב ולומר ברבים (יש גם מילים לא מוכרות):

א. ילדה נחמדה	ו. פטרייה טעימה
ב. מכונית חדשה	ז. עגבנייה גדולה
ג. שטות גדולה	ח. מונית נהדרת
ד. מחברת יפה	ט. חנות מודרנית
ה. מקלחת טובה	י. מלצרית מצוינת

5. Please write the noun in the plural form:

5. בבקשה לכתוב את שם העצם ברבים:

א. אשכולית	ו. אבטיח
ב. מלפפון	ז. רימון
ג. בננה	ח. עגבנייה
ד. תפוח	ט. טעות
ה. פרי	י. תרופה

6. Traduza as seguintes frases para o Hebreo.

6. בבקשה לתרגם לעברית את הצירופים האלה.

- | | |
|-----------------------|-------|
| a. Tomate gostoso | _____ |
| b. Novas compras | _____ |
| c. Cogumelos brancos | _____ |
| d. Pepinos verdes | _____ |
| e. Notebook Grande | _____ |
| f. Cachorros pequenos | _____ |
| g. Corcao Bom | _____ |

פתרונות לשיעורי הבית Soluções dos deveres de casa

1. Usando letra cursiva, identifique os itens
nas imagens no singular e plural:

1. מה זה?



זה תפוח

אלה תפוחים



זה תות

אלה תותים



זאת בננה

אלה בננות



זאת אשכולית

אלה אשכוליות



זה ענב

אלה ענבים



זה תפוז

אלה תפוזים



זה רימון

אלה רימונים



זאת תאנה

אלה תאנים



זה לימון

אלה לימונים



זה אבטיח

אלה אבטיחים

2. Com base nas respostas, diga e escreva qual deveria ser a pergunta:

2. בבקשה לכתוב את השאלות לפי התשובות:

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| זה דויד. | א. מי זה? |
| זאת רותי. | ב. מי זאת? |
| זה שעון. | ג. מה זה? |
| זאת אשכולית. | ד. מה זה? |
| היא מארגנטינה. | ה. מאיפה היא? |
| הם אוכלים במסעדה. | ו. איפה הם אוכלים? |
| השעה חמש וחצי. | ז. מה השעה? |
| זה עולה חמישה שקלים, בבקשה. | ח. כמה זה עולה? |
| לא, אין מיץ תפוזים. | ט. יש מיץ תפוזים? |
| הן מתחילות לעבוד בתשע בבוקר. | י. מתי הן מתחילות לעבוד? |
| אני הולכת לעבודה. | יא. לאן את הולכת? |
| היא עובדת בירושלים. | יב. איפה היא עובדת? |
| אני חוזר ביום ראשון. | יג. מתי אתה חוזר? |
| אני נוסעת לתל אביב. | יד. לאן את נוסעת? |
| קוראים לו יוסף. | טו. איך קוראים לו? |
| יש לה שתי בנות ובן אחד. | טז. כמה ילדים יש לה? |
| כי אני בדיאטה. | יז. למה (אתה לא אוכל שוקולד)? |
| היא רוקדת עם מיכאל. | יח. עם מי היא רוקדת? |
| היא מדברת על הספר. | יט. על מה היא מדברת? |
| אני אוכל פלפל ירוק. | כ. איזה פלפל אתה אוכל? |

4. Escreva e diga o plural das palavras a seguir (esta lista tem palavras que não aprendemos):
4. בבקשה לכתוב ולומר ברבים (יש גם מילים לא מוכרות):

א. ילדה נחמדה	<u>ילדות נחמדות</u>	ו. פטרייה טעימה	<u>פטירות טעימות</u>
ב. מכונית חדשה	<u>מכוניות חדשות</u>	ז. עגבנייה גדולה	<u>עגבניות גדולות</u>
ג. שטות גדולה	<u>שטויות גדולות</u>	ח. מונית נהדרת	<u>מוניות נהדרות</u>
ד. מחברת יפה	<u>מחברות יפות</u>	ט. חנות מודרנית	<u>חנויות מודרניות</u>
ה. מקלחת טובה	<u>מקלחות טובות</u>	י. מלצרית מצוינת	<u>מלצריות מצוינות</u>

5. Escreva o substantivo no plural:
5. בבקשה לכתוב את שם העצם ברבים:

א. אשכולית	<u>אשכוליות</u>	ו. אבטיח	<u>אבטיחים</u>
ב. מלפפון	<u>מלפפונים</u>	ז. רימון	<u>רימונים</u>
ג. בננה	<u>בננות</u>	ח. עגבנייה	<u>עגבניות</u>
ד. תפוח	<u>תפוחים</u>	ט. טעות	<u>טעויות</u>
ה. פרי	<u>פירות</u>	י. תרופה	<u>תרופות</u>

6. Traduza as seguintes frases para o Hebreo.

6. בבקשה לתרגם לעברית את הצירופים האלה.

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| a. Tomate gostoso | <u>עצבנייה טעימה</u> |
| b. Novas compras | <u>חנויות חדשות</u> |
| c. Cogumelos brancos | <u>פטריות לבנות</u> |
| d. Pepinos verdes | <u>מלפפונים ירוקים</u> |
| e. Notebook Grande | <u>מחברות גדולות</u> |
| f. Cachorros pequenos | <u>כלבים קטנים</u> |
| g. Corcao Bom | <u>לב טוב</u> |